

Panneaux de légende, les panneaux Tradition équipent les bateaux de course les plus prestigieux et nombre de bateaux de service à travers le monde. Pourvu d'un profil haut, l'ouvrant de forte section en fonderie d'aluminium monobloc assure une étanchéité totale et une robustesse à toute épreuve.



The Goïot legendary hatches : Tradition hatches equip the most prestigious racing boats and many service boats throughout the world.

Construction consists in a traditional high profile styling and a one-piece aluminium cast lid, for absolute watertightness and ultimate resistance and strength.



Taille Size		Avec poignées ext. With out. handles	 mm	 mm	 mm	 mm	 kg	 mm	
34.20	<b>102369</b>	/	340x195	395x272	41	6	2,4	40	
45.32	<b>102370</b>	<b>102383</b>	450x320	504x402	41	8	5,3	44	●
50.37	<b>102371</b>	<b>102396</b>	500x370	554x451	41	10	6,7	46	●
50.50	<b>102372</b>	<b>102410</b>	500x500	582x554	41	10	8	46	●
62.62	<b>102373</b>	<b>102429</b>	620x620	701x674	41	12	12	48	●
80.80 *	<b>102445</b>	/	800x800	950x905	15	15	28,5	60	

**Important :** Les panneaux ci-dessus ne sont pas homologués pour une utilisation comme trappes de survie.

\*Taille uniquement fabriquée sur commande. Zones homologation CE : II, III & IV (détail des zones en page 20). Le dormant est prévu pour être posé à plat. Les panneaux doivent être fixés sur une surface plane avec une tolérance de +/- 1 mm.

### Glace

Les panneaux sont livrés avec des glaces de couleur bleue. Une découpe dans la glace peut être prévue à la livraison en vue de poser un aérateur GOÏOT (voir pages 22 & 35). Préciser à la commande : "découpe aérateur" (surcoût au tarif).

### Fermeture

Les poignées disposent d'une position ventilation grâce à un verrou intégré dans la poignée (réf. verrou 95027). Hormis le 34.20, les panneaux peuvent recevoir des poignées intérieures et extérieures en aluminium pour plus de sécurité (jeu d'une poignée intérieure/extérieure réf. 93477). La taille 80.80 dispose d'un maintien d'ouverture par des pistons en aluminium.

**Important:** Above hatches are not approved to be used as escape hatches.

\*Size only made to order. CE approved areas : II, III & IV (see location areas page 20). The lower frame must be flushmounted. Hatches must be mounted on a flat surface, allowing ± 1 mm.

### Acrylic

Hatches are supplied with blue acrylic as standard. A cut-out in the acrylic pane can be factory-made, to provide a perfect fit for a GOÏOT vent (see pages 22 & 35). Please mention "extra vent cut-out" when ordering the hatch (extra charge, see price list).

### Opening device

Handles incorporate a ventilation position obtained thanks to a locking device (no. 95027) integrated in the handle. The plastic handles can be replaced with aluminium inside/outside handles for added security (set of one inside/outside handle : item no. 93477). The 80.80 model features an aluminium cylinder piston (no spring).

## Trappe de survie

## Escape hatch

Ces panneaux sont destinés aux multicoques et peuvent être ouverts de l'intérieur et de l'extérieur en cas de retournement. Une barre de verrouillage permet d'interdire l'accès lors de l'amarrage. Son utilisation est rigoureusement interdite en navigation. Depuis 2002, l'homologation a changé pour les bateaux de moins de 12 m (norme ISO/FDIS 12216/2002).



Escape hatches are used on multihulls and must be made open from inside and outside in case the boat capsizes. A locking bar prevents access from outside when moored. Using it when sailing is strictly forbidden. Homologation standards changed in 2002 for boats below 12 m (ISO/FDIS 12216/2002).

Taille Size		Catégorie de bateau Boat category	Clair d'ouverture Clearing dimensions mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 kg	 mm
45.32	<b>102387</b>	< 12 m	450 x 320	450 x 320	504x402	41	12	6,4	44
50.37	<b>102398</b>	< 12 m	500 x 370	500 x 370	554x451	41	12	7,7	46
50.50	<b>102417</b>	Toutes catégories All categories	500 x 500	500 x 500	591x554	41	12	8	46

31

## Panneau coulissant

## Sliding hatch

On peut les utiliser comme panneau de descente. Le panneau est livré avec le châssis déjà usiné. Fabriqués sur commande spéciale (délai supplémentaire).

Designed to be used as a companionway hatch. Made to order (additional delivery time).



Taille Size		 mm	 mm	 mm	 mm	 kg	 mm
62.62.6	<b>102440</b>	620x620	1309x709	41	12	14	79
72.72.6	<b>102442</b>	720x720	1509x809	41	15	23	79

## Panneau double ouverture

## Two-way hatch

Ces panneaux s'ouvrent indifféremment vers l'avant ou vers l'arrière. Fabriqués sur commande spéciale (délai supplémentaire).

These hatches can be opened either fore or aft. Made to order (additional delivery time).

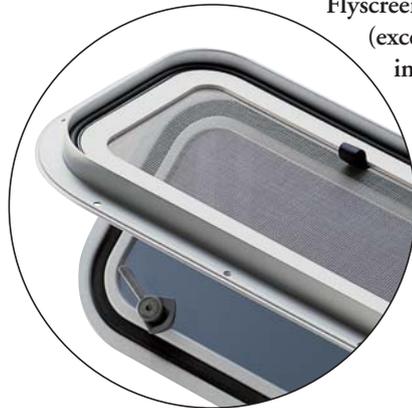


Taille Size		 mm	 mm	 mm	 mm	 kg	 mm
50.50.2	<b>102420</b>	500x500	616x590	25	10	10,6	52
62.62.2	<b>102438</b>	620x620	736x710	25	12	5,3	54

## Accessoires

### Moustiquaire

Des moustiquaires sont maintenant disponibles pour les panneaux TRADITION (sauf pour le 34.20). Elle se place par simple pression dans le dormant et le joint en caoutchouc la maintiendra en position.



### Fly screen

Flyscreens are now available for the Tradition hatches (except for 34.20 size). Simply pushfit the flyscreen in the lower frame and the rubber lip will hold it in position.

### Habillage intérieur

Cette gamme dispose à présent de cadres d'habillage intérieur en profilé d'aluminium en option. Quatre hauteurs sont offertes selon l'épaisseur du pont à couvrir. Même principe de montage que pour les panneaux Cristal (voir page 26).

### Interior trim

This range now incorporates interior aluminium trims as an option. Four versions are available to cover the hull thickness. Same fastening as for Cristal hatches (see page 26).

## Entretien

### Glace et joint de rechange

Le tableau ci-dessous vous indique les références. Nous préconisons le kit de collage 101715 (colle & primaire) pour le changement de la glace et la colle 101714 à utiliser avec le joint.

## Servicing

### Acrylic and seal replacement

Table below indicates the part numbers. Glueing set 101715 (glue & primer) is recommended for spare acrylic (instructions supplied) and glue 101714 for gasket.

Taille Size	Hauteur habillage intérieur / Interior trim height*				Moustiquaire Flyscreen	Glace Acrylic	Dim. Glace Acrylic dim. mm	Bulle plexi Acrylic bubble	Joint (au mètre) Gasket (by the metre)
	12 mm	16 mm	20 mm	36 mm					
34.20	<b>93459</b>	<b>93460</b>	<b>101556</b>	<b>101557</b>	/	<b>101200</b>	351 x 207	/	<b>95661</b>
45.32	<b>101618</b>	<b>101619</b>	<b>101620</b>	<b>93646</b>	<b>93462</b>	<b>101174</b>	456 x 326	/	
50.37	<b>93647</b>	<b>93659</b>	<b>101666</b>	<b>101667</b>	<b>93464</b>	<b>101175</b>	506 x 376	/	
50.50	<b>93465</b>	<b>93466</b>	<b>93467</b>	<b>101668</b>	<b>93468</b>	<b>101176</b>	506 x 506	<b>95317</b>	<b>95665</b>
50.50.2	/	/	/	/	/	<b>101143</b>	524 x 524	/	
62.62	<b>93469</b>	<b>93470</b>	<b>93471</b>	<b>93472</b>	<b>93473</b>	<b>101177</b>	626 x 626	<b>95318</b>	<b>95661</b>
62.62.2	/	/	/	/	/	<b>101144</b>	644 x 644	/	<b>95665</b>
62.62.6	/	/	/	/	/	<b>101187</b>	624 x 624	/	<b>95661</b>
72.72.6	/	/	/	/	/	<b>101195</b>	724 x 724	/	<b>95665</b>
80.80	/	/	/	/	/	<b>101145</b>	835 x 835	/	

Les pièces détachées de ces panneaux se trouvent en pages 33 / Spare parts, please see page 33.